



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.1/2006/24/Rev.1  
9 septembre 2008

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS**

Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières

Cinquante-sixième session  
Genève, 18-21 novembre 2008  
Point 6 f) de l'ordre du jour provisoire

**RÉVISION DE LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE  
SUR LA SIGNALISATION ROUTIÈRE (R.E.2)**

Signalisation d'itinéraires pour cyclistes

Note du secrétariat

1. Le présent document est soumis en conformité avec le mandat du Groupe de travail (WP.1), défini dans le document TRANS/WP.1/100/Add.1 (point c)), qui vise à élaborer, à mettre à jour et à diffuser les Résolutions d'ensemble R.E.1 et R.E.2, ainsi qu'avec le programme de travail pour la période 2008-2012 du Comité des transports intérieurs, adopté à sa soixante-dixième session en 2008 (ECE/TRANS/200/Add.1, point 2.3 b)).
2. Les membres du WP.1 trouveront ci-après le texte d'un projet de recommandation concernant la signalisation d'itinéraires pour cyclistes nommés «Itinéraires EuroVélo», révisé par un petit groupe de travail composé des représentants du Danemark, d'Israël, de Laser Europe et de la Fédération européenne des cyclistes (ECF), sur la base des propositions du WP.1 formulées à sa cinquante-cinquième session. La proposition initiale a été transmise conjointement par l'ECF et la Fondation «La Suisse à vélo».

À insérer dans la Partie I de la Résolution R.E.2 (ECE/TRANS/WP.1/112) en tant que section 1.14.

## **1.14 Signalisation des itinéraires EuroVélo pour cyclistes**

### **1.14.1 Contexte**

Ces vingt dernières années ont vu le cyclotourisme augmenter très fortement à l'échelle tant nationale qu'internationale et devenir un secteur économiquement important du tourisme. En même temps, tous les experts s'accordent à dire que la circulation cyclotouriste en Europe possède un fort potentiel de croissance et offre des débouchés prometteurs pour l'avenir.

Un certain nombre d'itinéraires cyclistes internationaux à longue distance forment un réseau nommé «EuroVélo». Ce réseau comporte actuellement 12 itinéraires. Les itinéraires ont été définis par la Fédération européenne des cyclistes (ECF) en collaboration avec les autorités nationales et régionales. Ce réseau continuera à être perfectionné sous la coordination de l'ECF.

Toutefois, un encouragement efficace au cyclotourisme en Europe exige que les panneaux de signalisation des itinéraires soient compris par les usagers nationaux et internationaux, de sorte que les cyclistes, au milieu de la circulation, puissent adopter un comportement sûr. À ces fins, les panneaux de signalisation des itinéraires pour cyclistes doivent être cohérents et clairement identifiables.

Les recommandations ci-après visent en conséquence à définir les signaux à utiliser sur les itinéraires EuroVélo.

### **1.14.2 Recommandations**

Afin d'identifier les itinéraires EuroVélo, il est recommandé d'employer un identifiant qui soit facilement reconnu. Cet identifiant est un élément de signalisation déjà largement employé dans un certain nombre de pays européens pour les panneaux de signalisation des itinéraires cyclistes.

#### **1.14.2.1 Identifiant d'itinéraire**

Le modèle de base de l'identifiant d'itinéraire devrait comporter trois éléments d'information, l'un d'entre eux étant optionnel (voir l'annexe 1a-A).

Ces différents éléments sont les suivants:

- a) Fond (couleur bleue du Conseil de l'Europe), faisant ressortir le cadre européen;
- b) Numéro de l'itinéraire (couleur blanche), rendant impérativement rapide l'identification de l'itinéraire;

- c) Étoiles du Conseil de l'Europe (couleur jaune), faisant ressortir le cadre européen (optionnel).

La version de base peut être complétée par les éléments supplémentaires suivants:

- d) Nom de l'itinéraire;
- e) Nom du réseau d'itinéraires (pour de plus amples informations sur le réseau cycliste, à savoir «EuroVélo» en Europe).

#### 1.14.2.2 Apposition de l'identifiant d'itinéraires EuroVélo sur les panneaux de signalisation

Il est recommandé d'apposer l'identifiant d'itinéraire de la même manière que les autres identifiants d'itinéraires, conformément aux normes nationales et régionales (voir les exemples donnés à l'annexe 1b).

Il est possible de regrouper les informations concernant les itinéraires EuroVélo avec d'autres informations relatives aux itinéraires, en employant le modèle-cadre (voir l'annexe 1a-B). Ce modèle pourrait en un premier temps être employé sur les panneaux de signalisation existants lorsqu'il n'y a pas de place pour un identifiant supplémentaire.

Les caractéristiques techniques du modèle relatives aux couleurs et à la police de caractères sont données à l'annexe 1a-C. Ces précisions techniques contribuent à une mise en œuvre cohérente de la présente recommandation.

Pour les pays qui n'ont pas prévu d'identifiants d'itinéraires dans leur système de signalisation pour cyclistes, il est aussi recommandé d'apposer les éléments proposés sur leurs panneaux de signalisation pour cyclistes. Il incombe toutefois aux autorités nationales, régionales ou locales de décider de la meilleure façon de procéder dans la pratique. Il n'est en particulier normalement pas nécessaire, pour apposer cet identifiant, de modifier les modèles des panneaux de signalisation, propres au pays (couleur, forme, etc.).

**Annexe 1a (future annexe 9a de la R.E.2)**

**Identifiant d'itinéraire**

**A. Modèle de base**

**Modèle normalisé avec étoiles**



**Modèle sans étoile**



**Modèles avec nom d'itinéraire**



**Modèles avec nom d'itinéraire et nom de réseau**

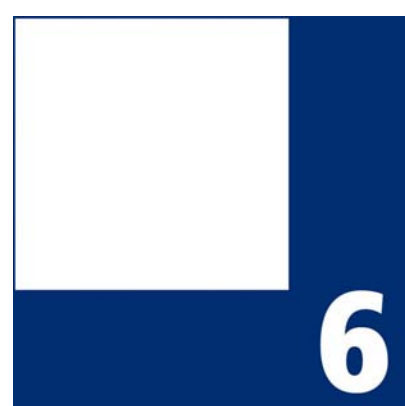


**B. Modèle-cadre à usage multiple**

**Modèle normalisé avec étoiles**



**Modèle sans étoile**



**Modèles avec nom d'itinéraire**



### Modèles avec nom d'itinéraire et nom de réseau



### C. Caractéristiques techniques

#### Fond



Nuance Pantone: bleu Reflex  
Cmjn: 100/80/0/0  
RVB: 0/51/153  
www: 003399

#### Étoiles



Nuance Pantone: jaune  
Cmjn: 0/0/100/0  
RVB: 255/204/0  
www: FFCC00

#### Police de caractères



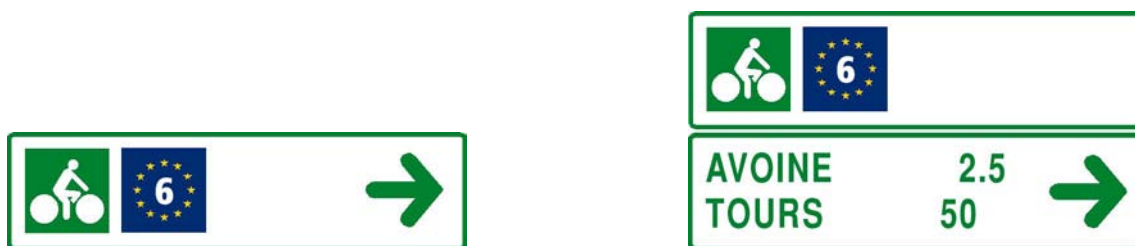
Frutiger 87  
ExtraBlackCn

**Annexe 1b (future annexe 9b de la R.E.2)**

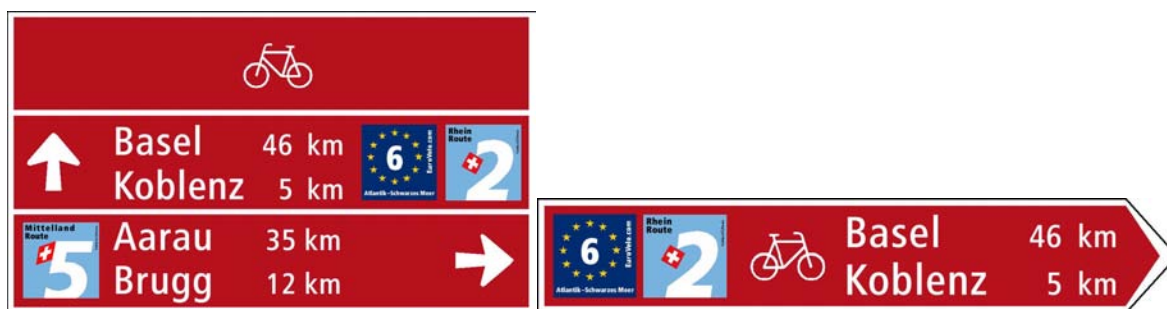
**Exemples d'apposition de l'identifiant d'itinéraire EuroVélo**

Les exemples suivants représentent les panneaux de signalisation existants de l'itinéraire EuroVélo 6 en France, en Suisse, en Allemagne, en Hongrie et en Serbie.

**France**



**Suisse**



**Allemagne**



### Hongrie



### Serbie



-----